

No. 52800*

**Japan
and
Kuwait**

Agreement between Japan and the State of Kuwait for the promotion and protection of investment (with annexes). Tokyo, 22 March 2012

Entry into force: *24 January 2014, in accordance with article 26*

Authentic texts: *Arabic, English and Japanese*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *Japan, 11 August 2015*

**No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

**Japon
et
Koweït**

Accord entre le Japon et l'État du Koweït relatif à la promotion et la protection des investissements (avec annexes). Tokyo, 22 mars 2012

Entrée en vigueur : *24 janvier 2014, conformément à l'article 26*

Textes authentiques : *arabe, anglais et japonais*

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : *Japon, 11 août 2015*

**Aucun numéro de volume n'a encore été attribué à ce dossier. Les textes disponibles qui sont reproduits ci-dessous sont les textes originaux de l'accord ou de l'action tels que soumis pour enregistrement. Par souci de clarté, leurs pages ont été numérotées. Les traductions qui accompagnent ces textes ne sont pas définitives et sont fournies uniquement à titre d'information.*

العقارات	5 قطاع:
الوكالات العقارية	القطاع الفرعي:
	تصنيف الصناعة:
المعاملة الوطنية (مادة 2)	نوع التحفظ:
لا يجوز للمستثمرين الأجانب الاحتفاظ بأغلبية الأسهم في أي شركة كويتية والتي تعمل في مجال العقارات.	الوصف:
قانون رقم 8 لسنة 2001 (تنظيم استثمار رأس المال الأجنبي المباشر) مادة 3	الإجراءات الحالية:
قرار مجلس الوزراء رقم 1/1006 لسنة 2003.	

4 قطاع:	اكتساب وامتلاك الأراضي
القطاع الفرعي:	
تصنيف الصناعة:	
نوع التحفظ:	المعاملة الوطنية (مادة 2)
الوصف:	لا يجوز للجنسيات الأجنبية أو الأشخاص الاعتباريين في اكتساب أو امتلاك الأراضي بدولة الكويت.
الإجراءات الحالية:	قانون رقم 8 لسنة 2001 (تنظيم استثمار رأس المال الأجنبي المباشر) مادة 3
	قرار مجلس الوزراء رقم 1/1006 لسنة 2003.

إنتاج وتوزيع المعلومات	3 قطاع:
ناشري الصحف والناشرين الآخرين	القطاع الفرعي:
	تصنيف الصناعة:
المعاملة الوطنية (مادة 2)	نوع التحفظ:
لا يجوز للمستثمرين الأجانب إصدار أو توزيع الصحف والمجلات ولا يجوز لهم أيضاً الارتباط بأعمال النشر والتوزيع في دولة الكويت. لا يجوز للمستثمرين الأجانب أيضاً القيام بأي استثمارات في أي شركة كويتية والتي تقوم بإصدار وتوزيع الصحف والمجلات أو التي ترتبط بأعمال النشر والتوزيع.	الوصف
قانون رقم 8 لسنة 2001 (تنظيم استثمار رأس المال الأجنبي المباشر) مادة 3	الإجراءات الحالية:
قرار مجلس الوزراء رقم 1/1006 لسنة 2003.	

التصنيع	2 قطاع:
تكرير النفط	القطاع الفرعي:
	تصنيف الصناعة:
المعاملة الوطنية (مادة 2)	نوع التحفظ:
لن يتم منح تصريح بتكرير النفط إلى المستثمر الأجنبي .	الوصف:
قانون رقم 8 لسنة 2001 (تنظيم استثمار رأس المال الأجنبي المباشر) مادة 3	الإجراءات الحالية:
قرار مجلس الوزراء رقم 1/1006 لسنة 2003.	